

Koedo Kawagoe News

September
2026

Kawagoe City, International Relations Division (Kokusai Bunka Koryu-ka)
5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
Tel: 049-224-5506 Website: <https://www.city.kawagoe.saitama.jp>



じちかい
自治会について

Neighborhood Association

ちいき
地域づくり
すいしんか
推進課

Community Development Division
TEL :049(224)5705



自治会は、住みやすい街づくりを目指して活動する組織です。その活動は、様々な場面で私たちの日々の暮らしを支えています。

①まちをきれいにする活動

ごみ拾い、ごみ集積所の清掃、公園の除草、市民花壇の手入れをしています。

②防犯活動

子どもの登下校の見守り活動などをしています。

③みんなが集まる場所づくり

多くの方が気軽に集まれ楽しい時間をすごせる場所づくりをしています。

④防災訓練

防災訓練をして、防災についての意識を深めます。

⑤伝統行事・お祭り

伝統行事、お祭り、季節のイベントを行って、地域の交流を深めます。

自治会に入り、地域の人たちと交流することで、災害時の助け合いや防犯の対策につながります。困りごとの相談、少し助けが必要なときにも頼りになります。

自治会に入りたいときは、自分が住んでいる地区の自治会長へ連絡してください。連絡先がわからない場合は近所の方に聞か、地域づくり推進課に聞いてください。

A neighborhood association is an organization that works to create a livable community. Its activities support our daily lives in a variety of ways.

① Activities to Keep the Town Clean

They pick up trash, clean trash collection areas, weed parks, and maintain community flower beds.

② Crime Prevention Activities

They conduct activities such as supervising children on their way to and from school.

③ Creating a Place Where People Can Gather

They create a place where many people can gather casually and enjoy themselves.

④ Disaster Preparedness Drills

They conduct emergency drills to raise awareness about disaster preparedness.

⑤ Traditional Events and Festivals

They hold traditional events, festivals, and seasonal events to build closer relationships within the community.

By joining the neighborhood association and building relationships with people in the community, you can help each other during disaster and help prevent crime. It can also be helpful when you have a problem or need a little help.

If you would like to join the neighborhood association, please contact the head of the neighborhood association in the area where you live. If you don't know how to contact them, please ask someone who lives nearby or contact the Community Development Division.



ほ い く えん にゅうえん
保育園の 入園

Enrollment in a Nursery School

ほいくか
保育課
Child Care Division
TEL :049(224)5827



2027 年 4月^{がつ}から 保育園^{ほいくえん}などに 子^こどもを 入^いれたい人^{ひと}
は 9月^{がつ}14日^か (月^{げつ}) から 必要^{ひつよう}な 書類^{しよるい}が もらえます。

■書類^{しよるい}を もらえる場所^{ばしょ}

- ・保育課^{ほいくか}
- ・子育て包括支援センター (U_PLACE^{かい}3階^{かい})
- ・市内^{しな}の 保育園^{ほいくえん}など
- ・市の ホームページ

■書類^{しよるい}の 出し方^だ

①郵送^{ゆうそう}

10月^{がつ}16日^{にち} (金^{きん})までに 届^{とど}くように 郵送^{ゆうそう}してください。
※郵便物^{ゆうびんぶつ}が 届^{とど}いたか 確認^{かくにん}できる方法^{ほうほう}で 送^{おく}つてく
ださい。

②直接^{ちよくせつ}、会場^{かいじょう}に持^もっていく場合^{ばあい}

ホームページを 確認^{かくにん}してください。
日程^{にってい}、会場^{かいじょう}、受付^{うけつけ}できる時間^{じかん}が 書^かいてあります。

Starting Monday, September 14, if you want to enroll your child in a nursery school or other certified children's center for April 2027, you can pick up the necessary application forms.

■Where to get the forms

You can get the application forms at these locations:

- Child Care Division
- Information Center for Families with Children (3rd floor of U_PLACE)
- Nursery schools in the city
- The city's website

■How to Submit Your Application

①By mail:

Please mail your application so that it arrives by Friday, October 16.

※Please send it using a trackable mail service.

②In person:

Please check the city's website.

It contains the schedule, application location, and application hours.



みらい ぶんべつ
「未来^{みらい}のごみ分別^{ぶんべつ}アプリ Trash Lens」

The Future of Waste-Sorting Apps "Trash Lens"

しげんじゆんかんすいしんが
資源循環推進課
Resource Recycling Promotion Division
TEL :049(239)6267



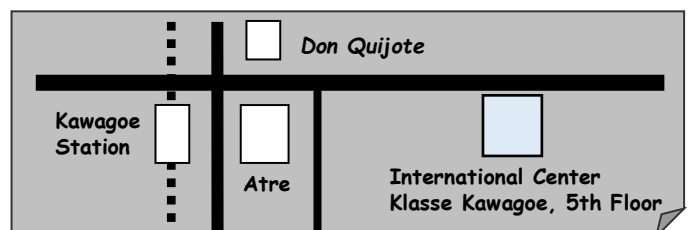
スマートフォン^{スマートフォンの}のカメラで 撮影^{さつえい}すると ごみ^{ごみ}の捨て方^{すてかた}や 新^{あら}
たな価値^{かち}を 調^{しら}べることができる アプリ^{アプリ}が あります。
ぜひ、使^{つか}ってみてください。



There is an app that lets you take a photo with your smartphone's camera to find out how sort and dispose of trash or discover new ways to use it. Please give it a try.

Kawagoe International Center

Address: 23-10 Sugawara-cho
Phone: 049-228-7723 (Only available in Japanese)
Hours: 9:30 a.m. - 9:30 p.m.
Closed: Tuesdays, New Year's Holidays and September 24
Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



Consultation Services for Foreign Citizens

- ▶ General (Japanese and Chinese) September 14, 28 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) September 5, 19 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) Reservation available at 049-224-5506 September 25 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) September 26 1:00 - 6:00 p.m.

For the latest information, please visit the city website through the following URL or QR code on the above.

<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html>